

Nam thành Công Giáo. Revue
de la jeunesse catholique.
Mensuel

. Nam thành Công Giáo. Revue de la jeunesse catholique. Mensuel. 1935-08.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

NAM THANH



Chúa chọn kẻ thấp mọn mà răn

người cao trọng.

Số đặc biệt này ra để mừng Hội Thanh-Niên Lao-Động Công-Giáo Sơn-Tây thành lập. Mong bà con gia tâm cổ động cho thêm số độc giả để bản-báo được ra luôn những số giấy tốt và nhiều tranh
© © © ảnh như số này. © © ©



Xin dâng Chúa sự khó nhọc vất vả...

VỚI ANH EM LAO ĐỘNG



Xin kính thăm tất cả các anh em lao động Đông-Pháp, tất cả những ai đã như Chúa Giêsu xưa làm việc bằng tay chân!

Tình cảnh anh em thật đổi chuân chuyên, cả ngày vất vả, khi ở ngoài đồng bùn lầy, nắng gắt, khi ở nhà máy không khí nặng nề, khi ở bờ sông nai lưng mà kéo những thuyền chạt đầy ngấm ngập, khi ở mỏ than, mỏ chì, mỏ kẽm, khi ở mạn ngược, vác đá đốt mìn. Thảm thay hơn nữa là cảnh ngộ cơ cực của những ai lang thang trên đường cái, bơ vơ ở phố phường, tìm việc mà nào có việc!

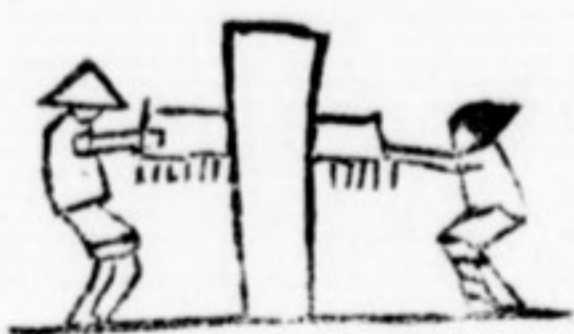
Hỡi các anh em chị em mà số phận buộc phải dùng sức tay chân để làm việc như Chúa Giêsu Kirixitô xưa, mà số phận đẩy dọa trong công việc khó nhọc hàng ngày, tôi xin kính chào anh em và xin cùng anh em tỏ lòng lân mẫn.

Này, trong anh em, chị em: — có những người đàn ông, chiều tà xê bóng lụi thui về chôn nhà tranh mà nhìn một lũ con thơ vợ mọn, tám chín miệng ăn mà chẳng bao giờ được no lòng âm cất, — có vô số những người đàn bà mong cho đến giờ tắm để vội vã trở về với mụn con thơ vài tháng, phải để lại ở nhà vì nếu không đi làm, gạo đâu mà nuôi lũ trẻ một đàn một đồng, — có vô số trẻ em lên tám, lên chín, lên mười nó cúi đầu trước cái khó nghèo đành gia công làm việc vì chúng biết chúng làm để cho bố mẹ, chị em chúng được bát cháo lưng cơm.

Hỡi các anh em chị em, tôi xin kính chào tất cả, hơn nữa, trong khi tôi kính chào, tôi tỏ tình lân mẫn với anh em chị em là tôi nhớ tới Chúa Giêsu Kirixitô,

Chúa đã đem anh em chị em mà sát nhập vào ngôi vị cực thánh của Chúa, Chúa đã yêu anh em chị em vô cùng, Chúa đã phán rằng: « *Ở những kẻ vất vả mang nặng, hãy lại cùng ta, ta sẽ đỡ đỡ* ». Chúa lại có ý tỏ lòng thương yêu anh em chị em một cách riêng, nên Chúa phán với mọi người rằng: « Ai làm cho những kẻ mọn ấy điều gì ấy là làm điều ấy cho ta đây..... Ta đói, các con đã cho ta ăn, ta khát các con đã cho ta uống. . . »

Hai nghìn năm đã qua, lời sách Phụng-Âm đã rao khắp hoàn cầu, đã mấy nào ai sâu lòng vì Chúa mà yêu xót thợ thuyền? Giúp kẻ khó nghèo hằng ngày vâng luật thiên nhiên mà vất vả, ấy là giúp Chúa. Ta sao nỡ vô tình với các anh em chị em lao động, ta sao nỡ lại coi linh hồn của họ kém giá trị linh hồn của ta?



Chúng tôi thấy hội Thanh - Niên Công-Giáo Lao-động Sơn-Tây thành lập, chúng tôi hoan hô cổ vũ. Đó chẳng phải là công ơn của các Thánh tử vì đạo, của các giáo hữu, của các Cha Thừa-sai từ cổ chí kim ru? Hội tuy còn nhỏ vì ở lúc trứng nước sơ sinh, báo của hội tuy còn nhỏ hẹp ở thể tài, nhưng chúng tôi vui mừng hoan hỉ vì đó chẳng phải là những chứng hiện nhiên lòng nhân từ yêu dấu, tình tình thương xót chờ che của Chúa Giêsu ru? Chúng tôi mong rằng hội Thanh-Niên Công-Giáo Lao-Động sẽ ngày một mở mang thêm và ngang hàng với các hội Thanh - Niên Công - Giáo, hội Hướng-đạo, hội Lâm phúc ông Thánh Vicenté và cùng với anh em giáo-hữu mở nước Chúa, đồn điền tinh thần Công-Giáo. Nhưng sự khuếch trương cũng phải e giề, cần thận vì trong phái lao-động xưa nay vẫn có một tiếng kêu thương thầm mà đáng cách-mệnh đã lợi dụng để gieo hạt sấu mầm giề.

Ở trong cái vất vả vất vả của công việc hàng ngày, anh em Lao-động Công-

Giáo ta phải biết và phải chắc hẳn rằng nếu ta đủ ơn thì ta vẫn có Chúa ủng hộ đỡ đỡ, nên ai ai đã hiểu được nhẽ đó, thì vẫn sống hợp một với Chúa, đem cái đời khôn khó của mình làm nên một đời hy-vọng ở Chúa Giêsu lấy làm nguồn gốc.

Vì vậy nên anh em lao-động đã lấy khẩu hiệu rằng *ở đâu cũng có mặt và ở đâu cũng hành động; bao giờ cũng hiện ngang, trong sạch, vui vẻ, quả cảm*.

Cái khẩu hiệu quý hóa nó sẽ nung cao địa vị của phái lao-động, phái lao-động mà người ngoại đạo khinh rẻ, phái lao-động mà chúng tôi, người Công-Giáo, chúng tôi báu ngọc xót xa.

Hiện ngang thay cậu Thanh-Niên Lao-Động Công-Giáo như Chúa Giêsu xưa trong xưởng thợ tay bào tay đục, như các Thánh Tông-đồ xưa, trừ ông Thánh Thomas đều thuộc vào phái dùng tay chân để kiếm kế sinh nhai.

Hiện ngang thay, khi nghĩ tới rằng việc mình làm, làm sáng danh Chúa, ích cho gia-đình, lợi cho tổ-quốc.

Trong sạch, cậu thợ, cô thợ, dù ở gia-đình, dù ở nhà máy, bao giờ cũng phải giữ mình trong sạch, Chúa Giêsu chỉ ngự ở lòng ai thanh tịnh cũng như Chúa cả Ba ngôi có bao giờ lại ở một nơi rơ bẩn; có bao giờ lại ngự ở lòng một kẻ tà-dâm.

Vì *hiện ngang*, vì *trong sạch* nên thiếu-niên lao-động Công-Giáo *vui vẻ*, *vui vẻ* vì được đem sự khó nhọc vất vả dâng Chúa, dâng Chúa việc làm hàng ngày, nỗi vất vả trong đời một người lao-động, những việc đã dúp ích được cho kẻ khác, nhất là kẻ yếu, kẻ nghèo, kẻ chưa biết Chúa, kẻ thù-nghịch của mình, *vui vẻ* vì đem công lương của mình mà nuôi nấng cha mẹ anh em, *vui vẻ* vì tự do trong công việc mình đã *vui vẻ* chọn lấy làm nghề, mà trong khi vất vả thì vẫn ngửa trông tới chúa Giêsu, Chúa Cứu Thê, Chúa âu yếm, thương xót an ủi ta.

Không kiêu hãnh, không gian ngoan, một

thanh-niên lao-động Công-Giáo mình bạch trong lời nói trong việc làm, theo lương tâm mình mà đem soi cái ánh sáng chói lọi của đạo Công-Giáo ra giúp cho anh em, *quả cảm* chiêm lấy nước cho Chúa Giêsu vậy.



Tôi nhớ năm 1929, trước nhà thờ thành Chartres, tôi gặp một trẻ em mặc áo xanh, đeo dầu hội Thanh-niên Lao-động. Tôi hỏi:

- « Con mấy tuổi? » — « Con 12 tuổi ».
- « Con đi đâu? » — « Con đến nhà máy, buổi này, con làm đêm ».
- « Con còn nhỏ thế mà con đã phải làm? ».
- « Vâng, cha con chết rồi, mẹ con hiện ốm, con phải đi làm để nuôi em ».
- « Nhà máy con có bao nhiêu thợ? »
- « Thừa Cha, được 1200 ».
- « Bao nhiêu người năng giữ đạo, bao nhiêu anh em hội viên Thanh-niên Lao-động Công-Giáo? »
- « Chỉ có một mình con ».
- « Thế họ không chống ảnh con à? »
- « Có, hôm trước nhất họ rút giàu hội của con, ngày mai con lại đeo dầu khác và con

hỏi chúng rằng lũ chúng là đứa sức lực 20, 30 tuổi mà bắt nạt con thì không làm xấu hổ à ».

— « Thế rồi sao? »

— « Từ hôm ấy chúng không ghẹo con nữa. Rồi, trong túi đó có năm đứa lại theo con đi dự các kỳ họp của Thanh-Niên Lao-động Công-Giáo và lại bắt đầu giữ đạo. »

Trẻ em ấy chào tôi mà đi, tôi vào quì trước bàn thờ, trước mắt vẫn phảng phất hình ảnh cậu nhỏ *hiên ngang, trong sạch, vui vẻ, quả cảm* như một Đức Chúa Giêsu Kirixitô.

Các cậu trẻ em Đông-Pháp, cái bộ mặt ấy tôi mong nó sẽ là bộ mặt của các cậu để các cậu nung cao địa vị của anh em lao-động nước ta.

Các cậu nên nghe theo Chúa Kirixitô đang gọi các cậu, Chúa sẽ cho các cậu có đủ nghị lực mà chống chọi với nổi vất vả chuân chuyên, các cậu nên hưởng ứng với hội Thanh-Niên Lao-Động Công-Giáo để lập nên một đoàn-thể có kỷ luật, có tôn chỉ, có mục đích hẳn hoi.

Phải Lao - động Đông - Pháp sau này thế nào là do ở công việc gây dựng của các cậu, các cậu hiểu lấy trách nhiệm, thế lấy ý Chúa Cứu Thế mà thẳng bước tiên đi.

CHA CAO

Kinh Sớm-mai của Thanh-Niên Lao-Động Công-Giáo

Trích ở báo « Thanh-Niên Lao-Động Công-Giáo » Sơn-tây số 1 ngày 1^o Juin 1935

Lạy Chúa Giêsu xưa đã làm thợ như chúng tôi, xin ban cho tôi và cho tất cả anh em lao động tôi được làm việc với Chúa, được có ý nghĩ tốt lành như Chúa, được cầu nguyện cho Chúa, được sống trong tay Chúa, được dâng hết sức lực và thì giờ tôi cho Chúa. Chớ gì Chúa đến ngự trị trong nhà máy và xưởng chúng tôi làm, trong các nhà chúng tôi ở trong các phố xá của chúng tôi, dưới đất cũng như trên trời vậy.

Xin Chúa ban cho ở đâu người ta cũng biết Chúa hơn và làm tôi Chúa hơn.

Xin Chúa chữa chúng tôi cho khỏi hẳn tính bất công và lòng ghen ghét, mọi sự dữ và các giống tội lỗi. Chớ gì ngày hôm nay hết thầy những linh hồn người thợ sắp sa ngã được giữ vững ơn nghĩa cùng Chúa, hay đã xa ngã rồi thì được trở về cùng Chúa mau chóng và chớ gì lòng nhân từ Chúa ban cho hết thầy linh hồn những người thợ chết trong khi làm việc được nghỉ ngơi thanh nhàn. AMEN.

Thanh niên Công-Giáo Nam-dịnh với Cộng-Sản

Thanh-Niên Công-Giáo Nam-dịnh tuyên bố cực lực phản đối về việc sở Liêm - phóng đề cho tờ báo Ánh Sáng của Nguyễn thế-Truyền gửi tới các tư gia nhất là các nhà có con em đi học.

Cha Tuyên-Ủy truyền cho các anh em để ai nhận được tờ báo ấy phải đem đến cha nộp ngay, chứ không được gửi trả lại hay đốt đi, để tránh cái hại Cộng-sản ấy nó đang tràn vào mà làm hại gia đình xã hội, tôn giáo. Tờ báo ấy không giúp ích cho nước nhà được một tí nào.

Đã hay rằng tờ báo ấy ở Pháp lại, nhưng nên nhớ rằng nước Pháp đã đem cho ta đạo Công-

Giáo tốt lành, thì còn biết bao nhiêu điều hay đem cho ta, chứ đâu có gửi cho ta thứ báo ấy. Vậy anh em Thanh-Niên nên tin cậy ở sự hết lòng che chở về tinh thần của nước Pháp cũng như tin cậy ở cuộc Bảo-hộ của nước Pháp về vật chất.

Thanh Niên Công-Giáo Nam-dịnh hiệp một ý với Cha Tuyên-Ủy mong rằng các nhà chức trách nên lưu tâm đề phòng kẻ tờ báo ấy nó đang tràn ngập vào gia đình an nam mà gieo sự kinh sợ ở những nơi anh em bạn trẻ không đủ đức tin, không đủ lòng nhiệt-thành với nước như anh em Công-Giáo Thanh-Niên.

Hộp thư

Cha Lục-Nguyệt-Lăng Xin cảm ơn những lời Cha chỉ giáo. Một tờ báo không thể chú ý như một quyển giáo khoa được. Giá chữ « ruy trì » trong thơ Cha viết « duy trì » thì có lẽ đúng hơn.

Ông Vạn-Sơn Hanoi - Từ nay sẽ xin gửi báo về số nhà 50 Rue Lavran Hanoi

Ông Đặng-văn-Mai Vĩnh Yên Người cũ tuy xa, tâm tình quyến luyến vẫn không thay đổi. Hội cảm ơn ông - Mong ông lưu tâm cổ động cho báo C. G. N. T. và ước ao rằng ông sẽ tỏ tình với Hội hơn là lại nhận một chân hội viên hoạt động của hội chắc rằng sẽ vì ông mà tôn chỉ của Công Giáo Nam Thanh sẽ tỏ rõ ở Vĩnh Yên. Mong đợi hồi âm.

Đức Cha Hồ-ngọc-Cần với Hội

Vừa nhận được thư Đức Cha Hồ :

« Xin gửi vài lời tỏ tình biết ơn Hội Nam-Thanh đã tổ chức cuộc nghinh tiếp tôi rất là long trọng. Tôi vừa đáp tới đất Bắc-kỳ chưa phải là vào địa phận tôi, mà thấy Giáo-hữu Việt-nam đối với Giám-Mục Nam-Việt như thế thì tôi xúc tình cảm động vô hồi. Xin Chúa già ơn cho Hội và xin chúc Hội càng làm sáng danh Chúa một ngày một hơn ».

NAY KÍNH

D. M. HỒ-NGỌC-CẦN

Phó Giám-Mục Bùi-Chu

Hội tiếp khách

Ngày 18 Aoút trên hội quán Cha Lobie Tuyên Ủy các đoàn scout và hội Lao-Động Công-Giáo Sơn-Tây đã đến thăm hội và nói truyện về tình hình các công-cuộc thanh niên Công-Giáo thành Sơn.

XIN CHÓ' LẮN

Ít lâu nay chúng tôi nhận được mấy tờ báo của anh em Thanh-Niên Lao-Động Công Giáo Sơn-Tây, báo viết tay, in thạch, cái nghèo khó của anh em đã tỏ rõ, nhưng cũng lại càng tỏ rõ cái can đảm của anh em T. N. L. Đ. C. G. đã nghèo mà vẫn biết lựa sức tiến hành.

Nhưng, chúng tôi cũng lại nhận được mấy tờ Lao-Động Việt-Nam, cơ quan đảng cộng-sản từ Marseille gửi lại, cách sắp đặt và in cũng hơi giống báo T. N. L. Đ. C. G. Sơn-Tây

Xin các anh em chớ nhầm, chớ lẫn tờ nọ với tờ kia. Một tờ xui ta nên tìm sự vui vẻ của Chúa Kirixitô ở trong việc làm, một tờ thúc ta thù hận, giục ta làm cách mạnh

Xin ai nấy nhận kỹ mà chớ lẫn. Hồi anh em Thanh-Niên Lao-Động Công-Giáo thành Nam và Đông-Pháp, xin anh em giúp chúng tôi, cùng chúng tôi hợp sức ra công mà ngăn ngừa, mà trừ kháng

những lý thuyết xấu xa của bọn cách mệnh nó đang rắc tung ở xứ ta để giết anh em ta vào chỗ bùn rơ, vào nơi ô trọc, vào cảnh tàn hại cơ hàn

Xin anh em « Thanh Niên Lao-Động Công - Giáo » hãy vững da phản kháng những chủ nghĩa quá kích ấy, nhất định dùng hết sức mình cộng tác với các nhà chức-trách mà bài trừ cái nguy hiểm cộng-sản để che chở thân gia tính mệnh ta. — Hãy can đảm, đã có Chúa phù hộ che chở »

Sách mới.

Chúng tôi mới nhận được cuốn sách Alêxù (Saint Alexis) nhà in Mỹ-Thăng gửi tặng, do các ông Cự-phách và Song-an soạn, giá bán 0\$25 tại Mỹ-Thăng ấn-lục quán, 50c Phố hàng Song, Nam-dịnh.

Sách này đã được Đức Cha Thịnh duyệt ý và ban phép in.

Xin giới thiệu cùng các Cha và anh em giáo-hữu.

NGÀY LỄ ĐỨC CHÚA GIÊSU LÀM THỢ

Đức Chúa Giêsu làm Vua! ngày lễ này hàng năm, khắp thế giới mừng lễ tưng bừng long trọng. Nhưng, lúc còn ở Nazareth, Đức Chúa Giêsu, sau khi đã hạ mình làm người thợ gian lại hạ mình làm thợ Đức Chúa Giêsu đã làm thợ, làm thợ để cho anh em lao động được phần sang trọng trong phạm vi mình, làm thợ để cho ai nấy phải coi « việc làm bằng chân tay » an trọng, để an ủi anh em chân lấm tay bùn, để an ủi những ai giam mình vào nhà máy, vào xưởng thợ, đôi mồ hôi lấy bát cơm. Cái việc tay chân, cái đời thợ thuyền nó khó nhọc, nó bị kẻ vô trí thức coi là thấp hèn, cái việc ấy Chúa Giêsu đã làm qua, Chúa Giêsu quý trọng, Chúa Giêsu khuyến khích. Cái việc tay chân nó phá đồi núi, bãi cỏ, đất sa nên bờ sỏi ruộng mặt, cái việc tay chân nó làm cho ta có các khí cụ mà dùng, có các phẩm vật mà ăn, cái việc chân tay ấy trước sự sống của ta nó cũng có giá trị bằng cái việc làm bằng trí não.

Nhưng, than ôi! nhất là ở nước ta, cái tập quán chuộng kẻ sỹ nó làm cho phần đông dân ta khinh rẻ người thợ, lợi dụng người thợ, quên bằng cái giá trị giọt mồ hôi của anh em lao động hàng ngày bị dồn xuống mà sống còn ở bậc hạ thấp hèn của xã hội. Chẳng những nước ta là nước ngộ chuộng hư văn, cả các nước văn minh cũng ít nhiều như vậy. Thế nên ai là người sẵn sóc đến anh em thợ thuyền? Thế nên trong nhà máy, trong xưởng thợ, trong cái đời chuần chuyên lao động, mấy ai là người nhớ đến Chúa, nhớ đến đấng sang trọng vô cùng là Jésus Christ đã làm thợ? Vì quên Chúa nên biết bao tội lỗi đã phạm, biết bao tội lỗi đã ngấm ngấm trong chỗ thợ thuyền làm cực lòng Chúa Giêsu, cực lòng Người thợ Cứu Thế.

Ở Pháp ở Bỉ, ở Thụy-Sĩ các hội Lao-Động Công-Giao đã thành lập,

lại có hội Truyền-Giao Đức Chúa Giêsu làm thợ, hết sức hô hào nhắc nhở cho anh em lao động nhớ tới công ơn Đức Chúa Giêsu, để an ủi đỡ đỡ anh em lao động, gặt dùm anh em lao động về với Chúa. Chính Cha Schuh sáng lập hội Truyền-Giao Đức Chúa Giêsu làm Thợ, đã dâng thợ xin Đức Thánh Cha lập ngày lễ Đức Chúa Giêsu làm Thợ, thợ này viết ngày 15 Juin 1927 có ba mươi ba Đức Hồng-Y và năm sáu mươi vị Giám-Mục ký xin. Lại thêm có số thỉnh cầu cả năm vạn



thợ Công Giáo họp đại hội nghị ở Montréal nước Gia-nã-Đại (Canada) dâng Đức Thánh Cha, nên việc đặt ngày lễ hiện đã giao cho Lễ-Bộ Tòa-Thánh xét.

Cha Schuh đã nhận được nhiều thơ của Tòa-Thánh, của Lễ Bộ gửi khen ngợi, tán thành và nhất là thơ của Cha dòng Thánh Bénédicte Dom Vandou, một nhà thông thái chuyên môn về lễ nghi triều tiết viết rằng: « Tôi hết lòng ngợi khen Đấng đã nghĩ ra lễ Đức Chúa Giêsu làm thợ và tôi hy vọng rằng chẳng bao lâu nữa sẽ được Tòa Thánh chuẩn y. »

Chúng tôi cũng ước ao ngày lễ Chúa Giêsu làm Thợ, ước ao rằng Đảng Chúa Tể công việc tay chân sẽ cai trị che chở cho những anh em lao động khổ nhọc, chớ rơi vào nhà máy đen mờ, quăng đồng không hieu quạnh.

J. P. HUYEN

VAN-UYÊN

Cao bay

VIẾT CHO CÁC BÀ MỤ NỮA TU KÍN

Chi bằng chắp cánh cao bay,
Vượt qua khỏi đất đi ngay đến trời;
Ấy là cái chi ở đời,
Ấy là là nguyện ước lòng tôi xưa rày;
Nỗi niềm nóng nả không khuây,
Đền cho gần Chúa đã này mây an;
Phải chi thân nặng nhẹ nhàng;
Phăng phăng thẳng tắp chín tầng trời cao;

Chân thay cuộc thế xô xao,
Nhìn xem trái đất một mầu hư không;
Muốn cho lên chôn thiên cung,
Này ta nào phải cần dùng máy bay,
Hễ là có chí thì hay
Thông minh đi cũng thấu ngai Chúa Trời;

Đức tin, đức cậy sẵn rồi,
Vững vàng hai cánh lên trời khó chi;
Con giống tổ chẳng quản gì,
Có lòng yêu mến thì đi đến cùng;
Thật là phi chí vậy vung.
Thần hồn lẫn lộn giữa vòng hào quang,
Mặt mờ kia bóng thế gian,
Thôi thôi đã dặng muôn phần để đuổi,
Mau mau ở linh hồn tôi,
Mau mau bay đến tầng trời xanh xanh;
Càng lên càng lại càng xinh
Rõ ràng gió mát khí thanh ngàn trùng;
Kìa xem tới thân vô cùng,
Xem lên lại thấy mệnh mạng tuyệt vời,
Mau mau đến cõi đời đời,
Khởi vòng ngay thẳng đời đời cho mau,
Đi cho xa, bay cho cao,
Quyết lòng ra sức hùng hào bước lên,
Bao giờ đi đến tầng trên
Bây giờ ta mới nghỉ yên lâu dài;
Bây nhiêu lời thật rất hay
Yêu kèn thương hối; sức này xao song
Xin Chúa chắp cánh thêm lông,
Xin Chúa hãy đến ẵm bồng tôi lên.

Cha J. M. Thích — Huế

TIỀN-HÀNH CÔNG-GIÁO (Tiếp theo)



C'est le métier de tous ceux qui portent quelque chose de grand dans leur cœur et leur esprit de le faire passer aux autres.

Cardinal LIÉNART.

Ấy cái nghiệp của những ai hoài bão trong tâm trí một cái gì cao cả là đem cái ấy truyền bá cho người khác

Đức Hồng Y LIÉNART.

Vì sao có tính cách của Bồn-Đạo

Phải họ ngoan Đạo thật, có khi họ là những người chịu lễ hàng ngày, họ làm gương sáng trong gia đình. Nhưng tức thay, bước ra khỏi nhà, ra khỏi cái đời tư thì tự nhiên họ rút lại, họ đứng trung lập, họ bảo đảm giảng tùy khúc phải thiện-xử với mọi người, lại phải tùy thời mà châm-chước, các nhà giáo lý chỉ biết kêu trách mà không biết thời thế, chỉ có chủ-ý tất mà thiếu lương-trí.

Phải, họ có lương-trí, nhưng lương-trí của họ đập tắt mất tinh-thần tôn-giáo. Quả vậy, ai bảo đạo Công-Giáo không có một quan-niệm đúng về đời người, vì sự đau khổ, về luân-lý, về đức công-bằng trong việc buôn bán, về sự giả công kẻ làm thuê, về công việc về đức bác-ái, về nghĩa-vụ đối với đồng bang, và đối với người đồng thời, về công việc tinh-thần, và công việc chân tay, về khoa-học, về nghệ-thuật, về văn-chương, về tình-cảm, về ái-tình, về hôn-sự, về gia-đình, về giáo-dục, nghệ-nghiệp, về liên-lạc của Giáo hội với Quốc-gia, của hàng-phần với hàng-xã, về cả những điều rất nhỏ-mọn như nghĩ-ngoi, như giải-trí? Càng kể ra ngần nào càng thấy rõ giáo-hữu phạm về tội chối đạo ngàn ấy. Tuy cái phần xã-hội là tâm-trí họ còn được lửa đức-ltin, nhưng cái phần nông-nòi, cái phần hiền-hiện, cái phần tiếp-sức với xã hội đã bị cái lạnh chung quanh làm người đi rồi.

Bấy nhiêu cái hại ấy, xã-hội phải chịu trách nhiệm cả. Xã-hội không ăn ở hợp với tôn-chỉ đạo Thiên-

Chúa, phạm đến Thiên-Chúa, hại cho mình, mà lại, vì sự đứng đứng ấy làm hại lây cho cá-nhân nữa. Tiến - Hành Công - Giáo chính là Phương thuốc chữa hai cái hại ấy. Cứu xã-hội cho khỏi những ý-tưởng, những thế-lệ dở là một việc to tát, cần phần lâu ngày, nhưng cứu cá-nhân là việc có thể làm ngay.

Vì thế người ta đã tổ chức thành những đoàn-thể mục-đích là gây lên một tinh-thần Công-Giáo mạnh mẽ. Các hội-viên phải thấm-thía cái tinh-thần ấy thì gặp những hoàn-cảnh trái ngược mới có thể suy tư, ăn ở hợp với cái tinh-thần ấy. Phần sự của Tiến-Hành Công - Giáo là luyện-tập cho các hội-viên biết cách phản-động lại những sức bài-đạo trong những xã-hội trung-lập, là nơi họ sống và làm việc gần hết đời. Hội-viên còn phải lưu tâm đến việc truyền-

giáo, còn phải ăn ở theo lệ-luật đạo, để khuyến-kích anh em đồng-hội và để cảm-hóa kẻ khác theo đạo, còn phải lo-toan bênh vực và khởi động những ý-tưởng và quyền lợi Công-Giáo.

Nhưng, bênh vực và khởi-động ý-tưởng và quyền-lợi Công-Giáo thì chỉ có bồn-đạo làm được thôi.

Các Đức Giáo-Hoàng, khi nói về Tiến - Hành Công - Giáo khi nói đến Tiến-Hành Công-Giáo, thường khuyến các giáo-hữu, ai có quyền thế có ảnh-hưởng đến kẻ khác nên mang cái quyền thế hay cái ảnh hưởng ấy mà giúp vào việc Giáo-hội. Nhưng, xét cho cùng, ai ai cũng có một ảnh hưởng ở hoàn cảnh mình, không to thì nhỏ chứ không không. Vì có nhiều kẻ Giáo hội không thể trực tiếp cảm-hóa được cho nên phải dùng đến bồn-Đạo làm môi-giới.

Cha Pierre Trực.

(Kỳ sau sẽ tiếp)

HỘI LÀM PHÚC ÔNG THÁNH VICENTÊ

Đêm hôm 25 rạng ngày 26 Juillet vừa qua, xóm Lê-Viên, một xóm gồm hơn 100 gian nhà lá có những người hành khất và dân lao động ở, phát hoả. Gần 200 gia đình trong số đó có ngót chục gia đình do anh em hội viên trông nom.

Tối thứ bảy 27 Juillet hội đã chiêu tập hội đồng bất thường, anh em đã tề-tụ khắp mặt để tìm cách cấp cứu cho nạn dân.

Hôm sau chủ nhật Cha có giả g ở nhà thờ và xin bồn đạo Pháp Nam vì lòng mến Chúa thương người mà kẻ ít, người nhiều gửi đến để hội thêm vào giúp đỡ nạn

dân trong cơn khốn cực. Được bà con hưởng ứng, cho gạo cho quần áo.

Chiều chủ nhật vừa qua, hơn trăm gia đình đã giắt nhau xuống sân nhà thờ lĩnh gạo và quần áo.

Có mấy người bị thương hội đã cho thuốc và cho giãv đi nhà thương.

Hội đang trù liệu làm hoặc thuê nhà cho một ít gia đình tình cảnh đáng thương hơn ở. Vay xin độc giả, kẻ hăng tâm, người hăng sản, tán thành và cổ động giúp hội cho chúng tôi về tròn quả phúc.

T. P.

ĐẠO CAO-ĐÀI LUNG LAY TỪ NỀN TẢNG

(Tiếp theo)

Xin hỏi các người theo đạo Cao-đài tin thế nào? Đạo Thiên-Chúa buộc phải tin có đấng Thiên-Chúa cầm quyền thống nhất trong vũ-trụ thời đạo Phật nói rằng không có Thiên-Chúa mà tin có kiếp luân hồi, mà đạo Lão-Tử không tin có kiếp luân hồi vân vân... Vậy người theo đạo Cao-Đài tin có Thiên-Chúa thời có tội vì đạo Phật bảo không, mà không tin có Thiên-Chúa, thì cũng có tội vì đạo Thiên-Chúa nói có Thiên-Chúa, ấy nguyên lý đạo Cao-Đài là thế đấy. Đây tôi xin nói qua nguyên lý từng đạo đối với đạo Cao-Đài xem có thể dung hòa với nhau được không? Nói qua về lịch sử đạo Thiên-Chúa Sấm truyền cũ (Cựu Ước) lời tiên tri nói sẽ có đấng Cứu thế giáng sinh mà ông Jean Baptiste cũng nói tiên tri như thế nên cách đây 1935 năm có đấng Cứu Thế giáng sinh Thánh hiệu là Giêsu tại máng cỏ thành Betlem thuộc nước Galilée.

Đạo Ngài truyền bá lấy sự bác-ái làm gốc mà lên tới tuyệt điểm Ngài thường nói: « các con phải

thương yêu nhau » mà Ngài muốn cho các đệ tử hiểu sự thương yêu đến cực nào thời Ngài nói « các con vẫn nghe lời truyền rằng: hãy thương yêu người lân cận và ghét kẻ thù nghịch mình, nhưng ta nói với phò con hay: thương yêu kẻ thù nghịch và cầu cho các kẻ bất bớ hành hạ các phò con để cho phò con được làm con của Cha phò con ở trên trời vì đây là chốt nghĩa bác ái và lòng tha tội của Đức Giêsu giáo-chủ vậy Đây ta xét đạo Cao-đài có thể tương dung với đạo Thiên-Chúa được không? Đạo Thiên-Chúa có một ý tưởng rất độc tôn và nghiêm khắc hơn hết là buộc người ta thờ một Đức Chúa Lời chứ không được thờ thần linh nào khác, như sách Cựu Ước (Sấm Truyền cũ) rằng Đức Chúa-Lời chỉ có một, chỉ được thờ một Đức Chúa-Lời mà thôi, thế mà các ông đạo Cao-đài lại rước Ngài vào thành thất-phôi hưởng chung với các vị Giáo-chủ khác như thế có trái ngược không? Lại Cao-đài tiên ông giảng bút rằng Ngài xuống thế lần này

là lần thứ ba, lần thứ nhất vào kỷ thượng-nguyên, kỷ thứ vào kỷ Thích-già sinh, lần này Ngài không giáng sinh bằng xác phàm như hai lần trước mà dùng huyền cơ riệu bút mà giáng đạo, bởi thế mới có Đại-đạo tam kỷ phổ thế, câu ấy đạo Cao-đài nói có ý bất chước Đức Giêsu giáng thế chuộc tội nhưng các ông ấy quên không đọc lời tiên tri Đức Chúa Giêsu đã nói trong sách Tân Ước (Sấm Truyền mới) rằng: « Khi ấy ấy có nhiều kẻ đã bị sa cảm dỗ phản nghịch và ghen ghét nhau, nhiều tiên tri giả sẽ nổi lên mà cảm dỗ nhiều kẻ, khi ấy nếu có ai nói với các con rằng: kia đấng Cứu Thế ở đây hay ở đó thì chớ có tin vì có nhiều Cứu Thế và tiên tri giả sẽ giấy lên làm những phép lạ giả để cò hoặc lòng người. »

Vậy các Ngài xem có phải đạo Cao-đài xuất phát ra thời này đúng với lời tiên tri Đức Giêsu Giáo-chủ nói cách đây 1935 năm không?

Tự Khiêm TRẦN-ĐÌNH-HÒE.

TIN HỘI

Cần cho anh em Hội-Viên

Bắt đầu từ tháng Août này, anh em ai nấy phải tới nhà anh Tích, Thủ-quĩ đổi lấy carte mới. Không có carte mới, dù quen mặt lòng, nếu không có phép riêng Cha Tuyên-Ủy thì người giữ cửa sẽ không cho vào Thư-viện.

Giờ mở cửa Thư-viện

Thư-viện của Hội ngày nào cũng mở cửa: Sáng từ 9 giờ đến 11 giờ rưỡi;

Chiều từ 3 giờ đến 10 giờ tối.

Khi ở Thư-viện

Anh em phải gìn giữ báo chí cho có thứ tự và không nên nói to hay nghịch-ngợm. Nếu ai không có việc gì xin đừng vào buồng giấy của Cha, vì Cha làm việc, phải để cho Cha có đủ thì giờ yên ắng mà lo việc ích lợi cho ta.

Diễn thuyết

Ngày 11 Août, thầy François Vương sinh-viên trường Đại-học Lý-Đoán St Sulpice Hanoi đã diễn về sách « Phúc-Âm » Nhờ nhẽ thanh tao, ý tưởng sắc sảo, thầy Vương đã mở một con đường mới cho anh em thiếu niên đi đến sự lộn lnh. Chịu lễ là được Đức Chúa Giêsu về thế chất, đọc sách Phúc-Âm là được Đức Chúa Giêsu về tinh thần. Hai việc này một Thanh-Niên Công-Giáo không thể thiếu.

Muốn anh em thân thái được hết cái ý hay về giá-trị sách Phúc-Âm, Cha Tuyên-Ủy đã cử anh Thiệu sẽ nói về bốn đấng Thánh chép sách Phúc-Âm.

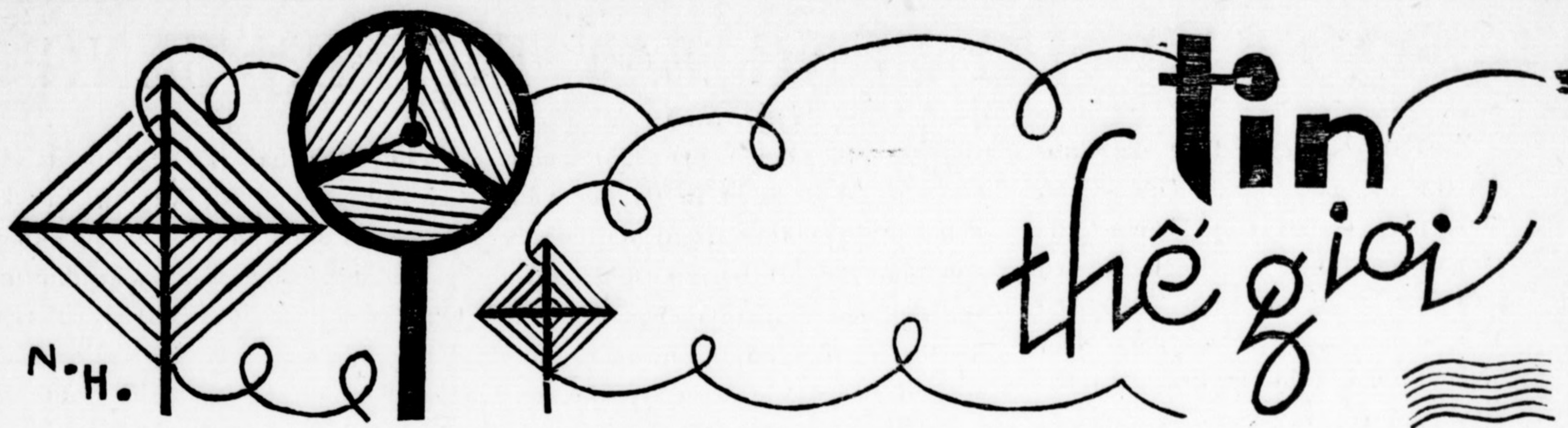
Anh Huyền sẽ nói về sách Phúc-Âm với thiếu niên.

Scout

Ngày thứ bảy 10 Août ông Fleutot phó-bù viên quận Trung Bắc kỳ đã xuống thăm Cha Tuyên-Ủy. Hồi 3 giờ chiều, Cha T. U. cho lệnh nhóm hội đồng bất thường ban Bảo-trợ (Comité Protecteur) gồm có Quan Đ. Rongier (bạn không đến) MM Nhân, Chạp, thương gia, M. Hoàn phán-sự nhà Ngân Hàng, MM Châu, Tích, Thi. Huyền, Tỉnh, Thuận và Trác hội viên C. C. N. T. để nghe ông Fleutot nói truyện về cách tổ chức đội Scout C. G. và trách nhiệm cùng cách hành động của ban Bảo trợ.

Hội đồng cùng ông Fleutot truyện trò trong hai tiếng đồng hồ.

Ngày 15 Août anh em Đoàn ĐỨC CHA ĐÔNG đã hội họp lần thứ nhất.



TÒA THÁNH

Đức Thánh Cha phản đối cực lực chính-phủ Đức cấm đạo

Vừa đây báo *Observatore Romano* vừa đăng bài diễn văn của Đức Thánh Cha Pie XI đăng trước 150 người Đức ở quận Mayence và Haute-Silésie tới viếng nước Tòa Thánh.

Đức Giáo Hoàng phản đối kịch liệt về việc ngược đãi hai nghìn người ở biên giới nước Đức bị lột quần áo và bị tịch thu hành lý, các ảnh chụp ở Roma, các phim ảnh mua về cho các hội bảo trợ công giáo và những tràng hạt đã được Đức Thánh Cha tâm phếp.

Đức Giáo Hoàng tuyên ngôn rằng : Người ta muốn phá đạo ở nước Đức, lấy danh nghĩa là đem một đạo công giáo chắc chắn rõ ràng thay vào. Họ muốn đem dân quốc trở lại cái vô đạo già man. Họ đã dùng hết cách để làm rối cuộc sinh tồn công giáo.

Một phái-bộ Trung-Hoa

Cha Joseph Tchang Giáo-sư về khoa văn chương Trung-hoa tại trường *Propagande* đem một phái bộ Trung-hoa vào bộ kiến Đức Giáo-Hoàng. Phái bộ này gồm có những ông Li-Shi-Sen, Lo-Tai-Yong, Tchang - Yuen - Hian, Likuo-Kan, Wong-tho-Tai, cốt sang Âu-Châu để khảo sát về xã-hội và kinh tế.

Những ông này đã được dự lễ phong chức thánh cho các Thánh John Fischer và Thomas More, thăm nhà trường *Propagande* là nơi có học sinh 30 nước tới học.

Những ông này toàn là người ngoại giáo, xem ra rất cảm động về việc được vào bộ kiến Đức Giáo-Hoàng và khâm phục các lễ nghi, các cuộc mở mang về sự học hành ở Tòa Thánh.

Nhà in Hội Thừa-Sai

Ở Roma, tại Basutoland, nhà in của Hội Thừa-sai vừa in xong 15.000 cuốn sách hát Sésonto, và hiện đang in 20.000 cuốn hỗn lớn.

Trong thời buổi eo hẹp này hạn chế chúng tôi mong sao ở Bắc-kỳ xuất bản được nhiều sách hỗn và sách Phúc-âm về tiền và ai ai cũng có thể có được những cuốn sách cần ấy.

PHÁP

Sứ mệnh

Đức Hồng-ý Verdier Tổng Lãnh Giám-Mục thành Paris được Đức Giáo-hoàng đặc cử làm Khâm-mạng sang chủ tịch Đại Hội Nghị Công-Giáo ở thành Prague nước Tắc (Tchécoslovaquie). Tới nơi các quan Đại-thần nước ấy ra nghênh tiếp và đền tỉnh nào ngoài các quan trưởng đều có binh lính ra cung nghinh.

Lúc bước chân lên tàu ở ga phía Tây Đức Hồng-ý có ông Léon Bérard thay mặt chính-phủ Pháp và một đội thân binh của quan Giám-dốc ra tiễn.

Công-Giáo Thanh-Niên

Nông nghiệp

Đức Thánh Cha Pie XI vừa ban thư khuyến khích và chúc lành cho anh em Công-Giáo Thanh Niên Nông Nghiệp Pháp trong dịp hội đại hội ở thành Tours, gần mộ Thánh Martin, thánh quan thầy hội.

Ngày nào to mới thầy anh em cây sâu cuốc bẫm xé la hát chúc anh em bên Pháp ?

**CERCLE S^{te} JEANNE D'ARC**

La Jeunesse Catholique offre au Cercle Ste Jeanne d'Arc un petit coin de son journal. Nous acceptons, touchés de cette preuve d'union catholique qui unit toutes les œuvres de jeunesse quelles qu'elles soient à Nam-Dinh.

Le Cercle Ste Jeanne d'Arc a pris possession de ses nouveaux locaux : les 51 caporaux chefs ou soldats de la garnison sont inscrits et sont membres actifs. Tous les soirs nous nous groupons autour des cartes, des journaux, de la bibliothèque, du bar, des damiers, du phono. Le vendredi, le conférencier remplace avantageusement toutes ces distractions ; nous en avons eu un d'élite, le Lieutenant Dubau qui nous a parlé des origines de la colonisation en Indochine, le Sergent Fontaine nous a tracé une esquisse de l'économie extérieure de l'Indochine.

Le dimanche 4 Août, nous fîmes une excursion dans la brousse à Vu-Ban où le P. Jacques nous fit l'heureuse surprise de nous accueillir. Au retour, notre Chevrolet battit son propre record et totalisa 28 panes effectives contre 26 à l'aller. Et malgré tout, nous chantions : vive les Chevrolet !

LE GUETTEUR



Nous avez-vous trouvé un abonné de plus ?

Les abonnements sont reçus par un mandat ou par des timbres-postes.